

slider **m** 50+

**Montaggio
e regolazione**

**Assembly
and adjustments**

**Montage
und Regulierung**

MOVIMENTO
COMPLANARE

SLIDER
MOVEMENT

FLÄCHENBÜNDIGES
SCHIEBESYSTEM

Bortoluzzi
Sistemi



Kit

Il cliente riceverà una scatola contenente:

- ① n. 1 binario superiore di scorrimento completo di carrelli;
- ② n. 1 binario inferiore di scorrimento completo di carrelli;
- ③ Copertura frontale (meccanismi standard).

PER OGNI ANTA

- A** n. 1 regolatore verticale e orizzontale;
n. 1 regolatore verticale;
n. 4 bussole in zama M6x23;
n. 4 viti speciali TE M6x22.
- B** n. 2 distanziali per regolatori esterni.

PER OGNI MECCANISMO

- C** n. 1 chiave esagonale 4 mm;
n. 1 chiave fissa 10 mm;
n. 4 paracolpi neri;
n. 4 viti TCEI M5x16.
- D** n. 6 bussole M6x13.
- E** n. 1 carter copripiedino sx;
n. 1 carter copripiedino dx.

LA QUANTITÀ DEGLI ELEMENTI SOTTO ELENCATI, DIPENDE DAL MECCANISMO

- F** Meccanismo standard:
 - Clip profilo superiore;
 - Clip profilo inferiore.

Kit

The client will receive a box containing:

- ① 1 no. top slider rail complete with carriages;
- ② 1 no. bottom slider rail complete with carriages;
- ③ Front cover (Standard mechanism).

FOR EACH DOOR

- A** 1 no. horizontal and vertical adjuster;
1 no. vertical adjuster;
4 no. M6x23 Zamak bushings;
4 no. special TE M6x22 screws;
- B** 2 no. spacers for external adjusters.

FOR EACH MECHANISM

- C** 1 no. 4 mm hexagonal key;
1 no. 10 mm spanner;
4 no. buffers;
4 no. buffer heads;
4 no. M5x16 TCEI screws.
- D** 6 no. M6x13 bushings.
- E** 1 no. cover for LH foot.
1 no. cover for RH foot.

THE QUANTITY OF THE FOLLOWING COMPONENTS WILL VARY DEPENDING ON THE MECHANISM

- F** Standard mechanism:
 - Upper profile clip;
 - Lower profile clip.

Kit

Dem Kunden wird eine Packung mit folgendem Material geliefert:

- ① n. 1 obere Laufschiene komplett mit Laufwagen;
- ② n. 1 untere Laufschiene komplett mit Laufwagen;
- ③ Frontabdeckungen (Standard Beschläge).

FÜR JEDEN TÜR

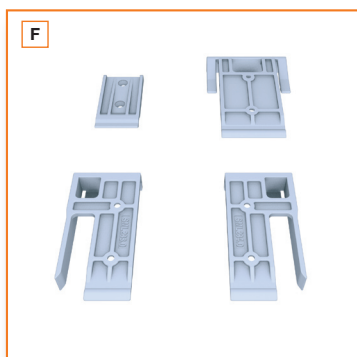
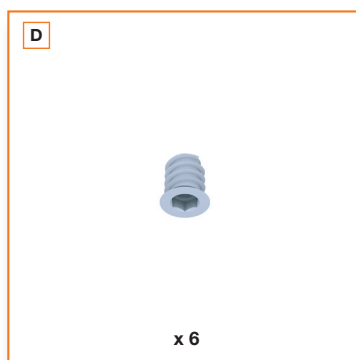
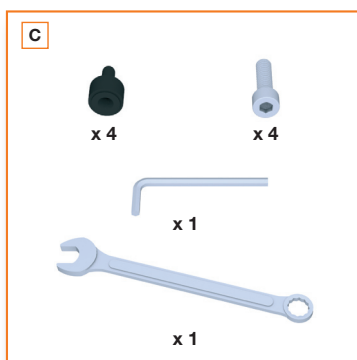
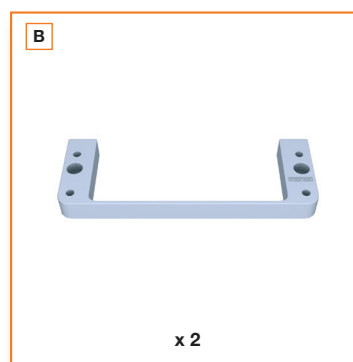
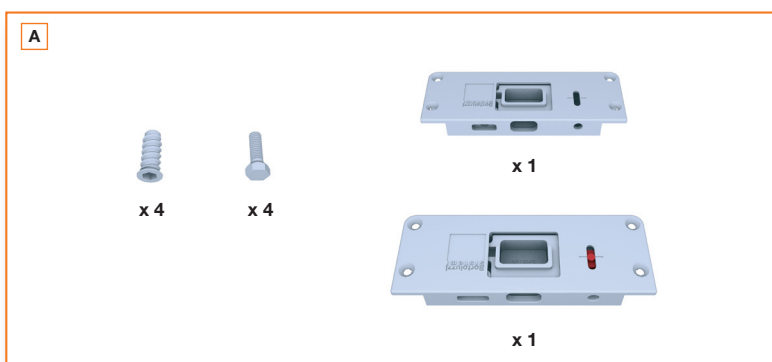
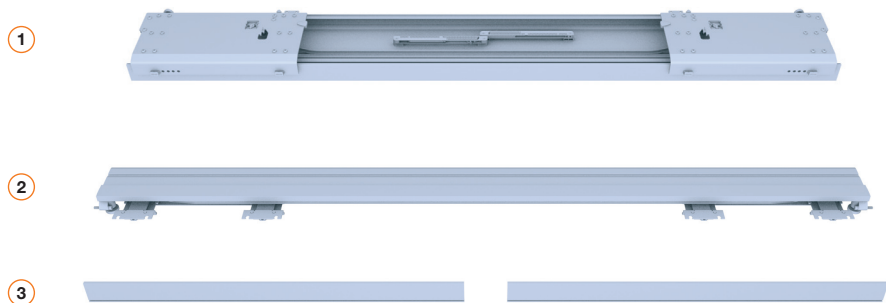
- A** n. 1 oberer Waagrecht-Senkrecht Ausrichtbeschlag;
n. 1 oberer Senkrecht-Ausrichtbeschlag;
n. 4 Zamak Buchsen M6x13;
n. 4 Spezial TE Schrauben M6x22.
- B** n. 2 Abstandhalter für externe Ausrichtbeschläge.

FÜR JEDEN MECHANISMUS

- C** n. 1 Sechskantschlüssel 4 mm;
n. 1 Maulschlüssel 10 mm;
n. 4 schwarze Puffer
n. 4 TCEI Schrauben M5x16.
- D** n. 6 Buchsen M6x13.
- E** n. 1 Blende für linken Stellfuß
n. 1 Blende für rechten Stellfuß

DIE ANZAHL DER UNTEN AUFGEFÜHRTE ELEMENTE IST VOM BESCHLAG ABHÄNGIG

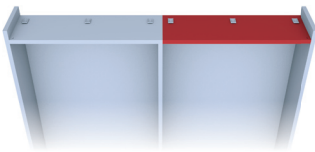
- F** Standard mechanism:
 - Clips für oberes Profil;
 - Clips für unteres Profil.



Fasi preparatorie

- 1) Prima di assemblare la struttura, fissare le clip sulla parte superiore dei cieli (Fig. 1) e sulla parte inferiore delle basi (Fig. 2) con viti TPS.

Fig. 1
Abb. 1

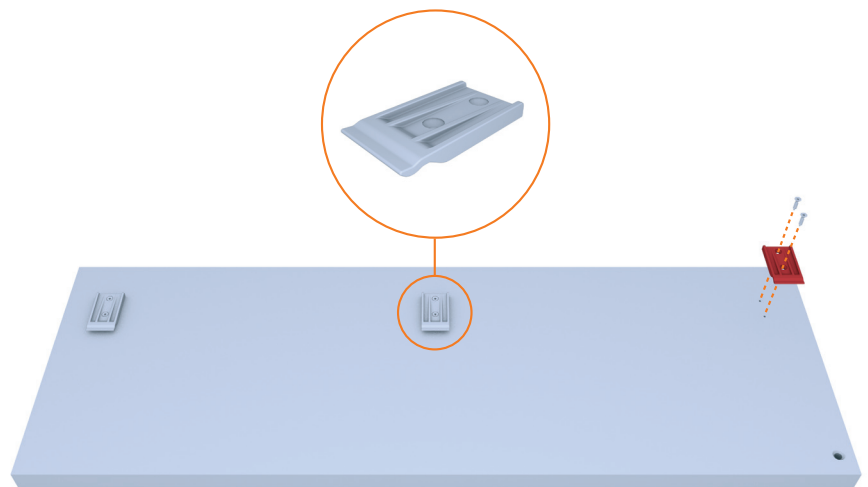


Preparation

- 1) Before mounting the mechanism, fix the clips to the upper surface of the top panel (Fig.1) and the underside of the bottom panel (Fig. 2) using TPS screws.

Vorbereitungsphasen

- 1) Vor dem Zusammenbau des Korpus, die Clips oben an den Oberseiten (Abb. 1) und unten am Sockel (Abb. 2) mit Schrauben TPS befestigen.

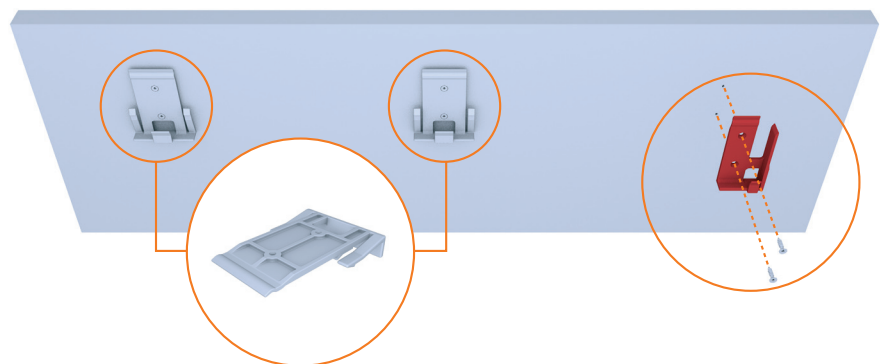


Meccanismo standard.

Standard mechanism.

Standard Beschläge.

Fig. 2
Abb. 2



Meccanismo di scorrimento superiore

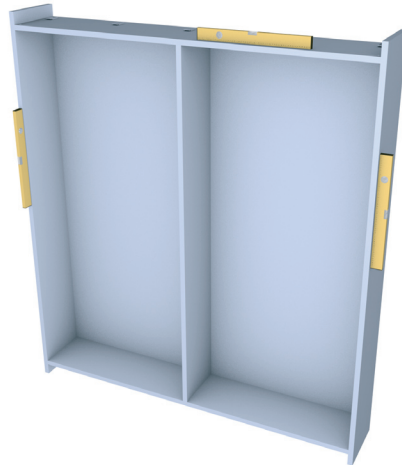
2) Mettere in bolla il contenitore.

Upper sliding Mechanism

2) Ensure the cabinet is plumb and level.

Oberer Gleitmechanismus

2) Den Korpus ins Lot bringen.



Nel caso di meccanismo su misura passare al punto 6.

If the mechanism is customised, skip ahead to step 6.

Bei kundenspezifischen Maßen des Systems bzw. Beschlägen nach Maß bitte direkt zu Punkt 6 gehen.

3) Misurare la luce interna tra i fianchi laterali **X** (Fig. 3). Accorciare, se necessario, le coperture frontali (Fig. 4) ed inserire lo spazzolino, se previsto (Fig. 5).

3) Measure the internal width between the side panels **X** (Fig. 3). Shorten, if necessary, the front covers (Fig. 4) and insert the brush, if provided for (Fig. 5).

3) Das lichte Innenmaß zwischen den Seitenwänden **X** messen (Abb. 3). Gegebenenfalls die Frontabdeckungen nach Bedarf kürzen (Abb. 4) und die Bürste einsetzen, falls vorgesehen (Abb. 5).

Fig. 3
Abb. 3

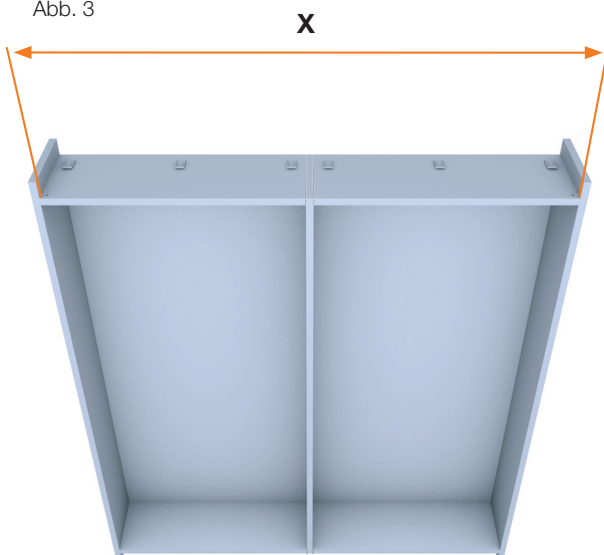


Fig. 4
Abb. 4

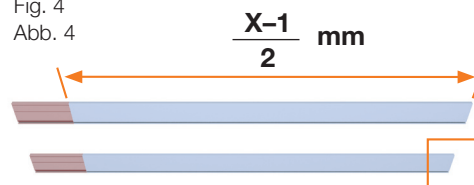


Fig. 5
Abb. 5



Meccanismo di scorrimento superiore

4) Spostare un carrello nella posizione di totale apertura (Fig. 6) per poter agganciare la copertura frontale (fig. 7A, 7B e 7C). Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Fig. 6
Abb. 6

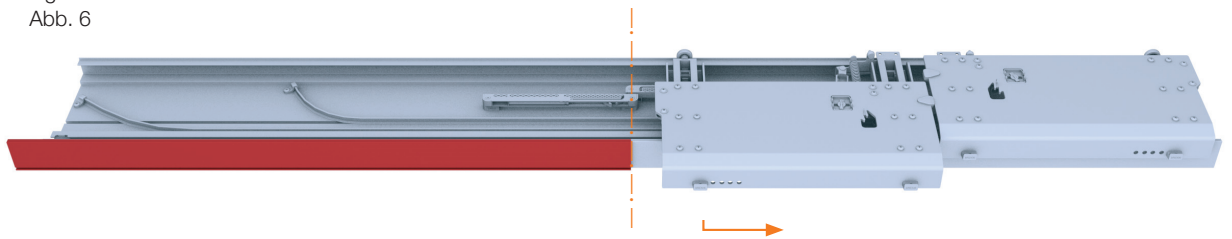


Fig. 7A
Abb. 7A

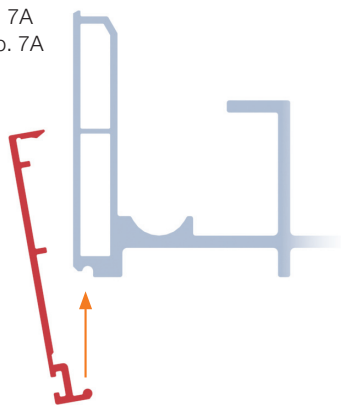


Fig. 7B
Abb. 7B

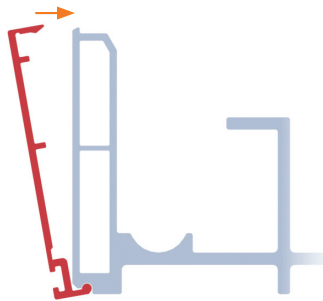
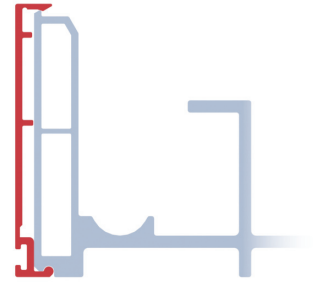


Fig. 7C
Abb. 7C

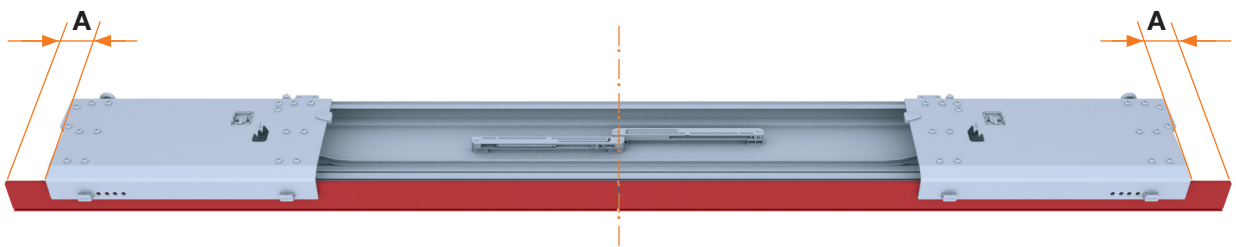


6

5) **Importante!** Posizionare la copertura frontale sul meccanismo in modo che fuoriesca lateralmente dello stesso valore **A**.

5) **Important!** Position the front cover on the mechanism so that it protrudes on the side by the same amount as **A**.

5) **Wichtig!** Die Frontabdeckung so am Mechanismus positionieren, dass sie seitlich aus dem Wert **A** austritt.



6) Applicare il meccanismo superiore sul cielo (Fig. 8) facendo attenzione che si agganci correttamente alle clip (Fig. 9A e 9B).

6) Apply the upper mechanism to the top of the structure (Fig. 8), making certain that it fastens correctly to the clips (Fig. 9A and 9B).

6) Den oberen Mechanismus am Oberteil anbringen (Abb. 8), wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an den Clips eingehängt wird (Abb. 9A und 9B).

Fig. 8
Abb. 8

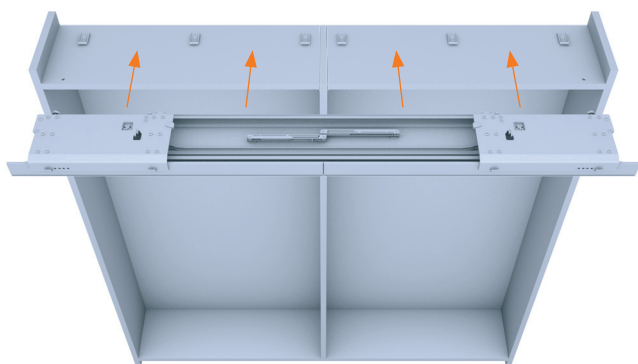


Fig. 9A
Abb. 9A

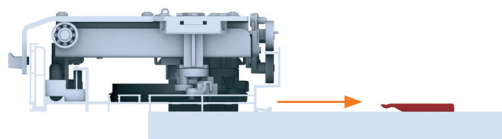
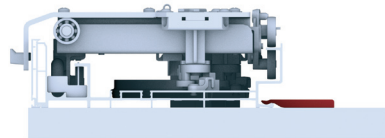


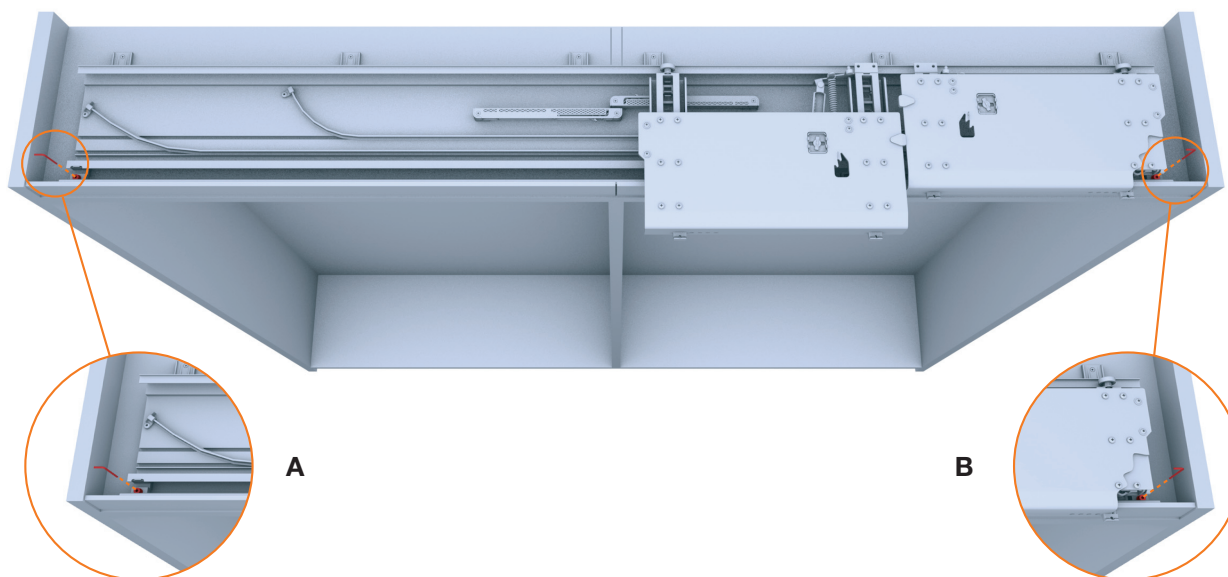
Fig. 9B
Abb. 9B



7) Fissare il meccanismo con le viti presenti alle due estremità, iniziando da quella di sinistra.

7) Attach the mechanism using the screws located at the ends, beginning with the left.

7) Den Mechanismus mit den Schrauben an den beiden Enden befestigen, und zwar mit der ersten links beginnen.



Meccanismo di scorrimento inferiore

8) Applicare il meccanismo inferiore sotto il basamento (Fig. 10), facendo attenzione che si agganci correttamente alle clip (Fig. 11).

Lower sliding mechanism

8) Apply the lower mechanism under the base (Fig. 10), making certain that it fastens correctly to the clips (Fig. 11)

Unterer Gleitmechanismus

8) Den unteren Mechanismus unterhalb des Unterbaus (Abb. 10) anbringen, wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an den Clips eingehängt wird (Abb. 11)

Fig. 10
Abb. 10

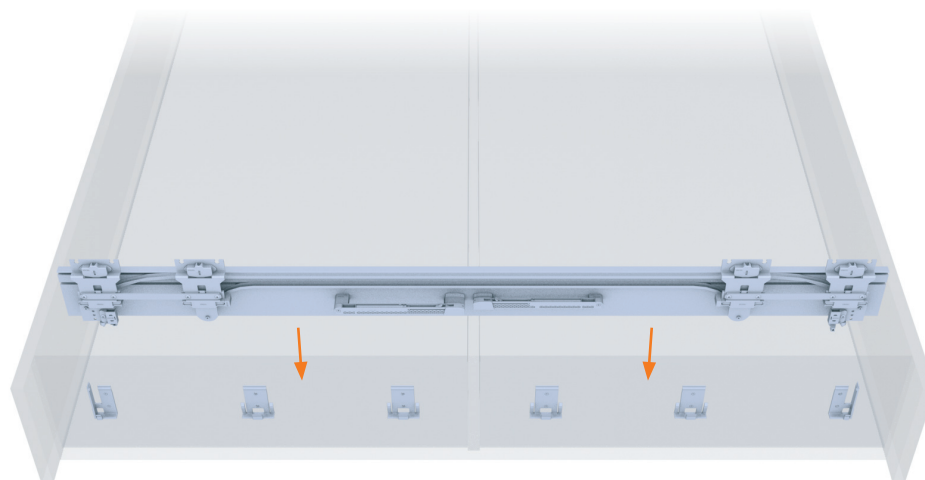
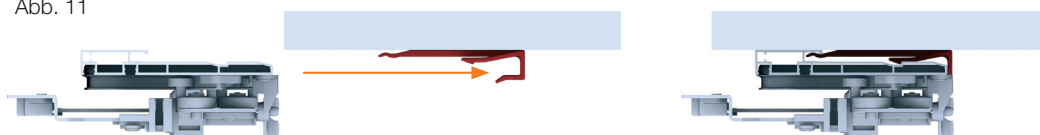


Fig. 11
Abb. 11



Preparazione delle ante

Montaggio regolatori incassati.

9) Fissare con viti TPS i regolatori (Fig. 12), verificandone la corretta disposizione (Fig. 13).

A = Regolatore verticale e orizzontale.

B = Regolatore verticale.

Door preparation

Assembling the recess-mounted adjusters.

9) Position the adjuster blocks (Fig. 12), on the doors checking the correct arrangement (Fig. 13).

A = Vertical and horizontal regulator.

B = Vertical regulator.

Vorbereitung der Türflügel

Montage der eingebauten Ausrichtbeschläge.

9) Die Regler an der Tür befestigen (Abb. 12) und die korrekte Anordnung prüfen (Abb. 13).

A = Waagrecht-senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

B = Senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

Fig. 12
Abb. 12

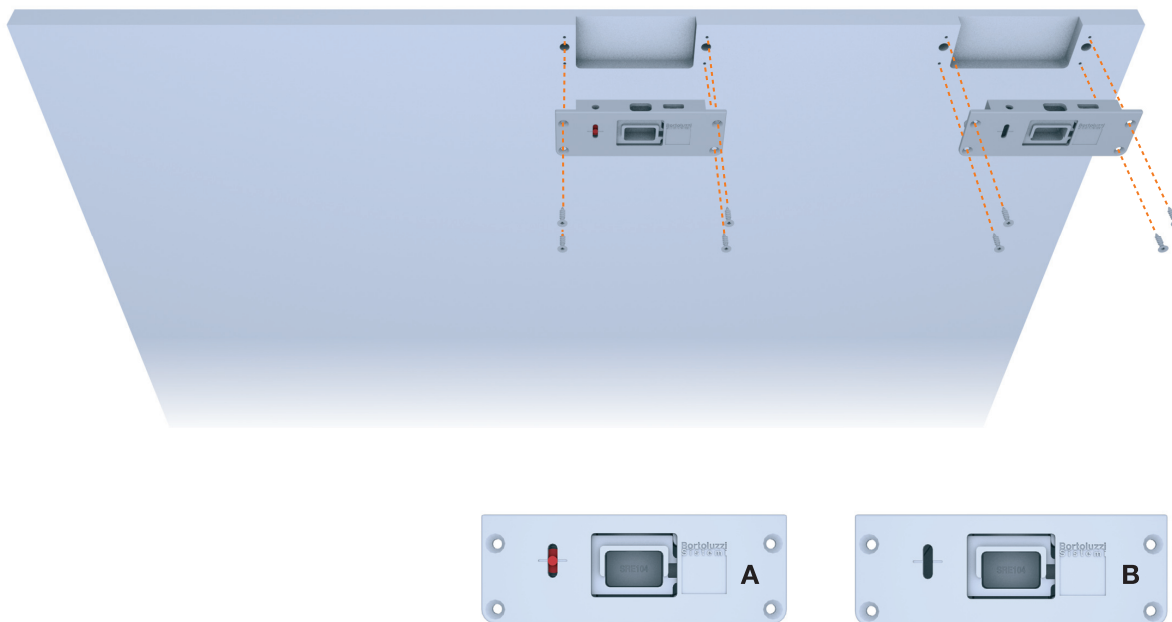
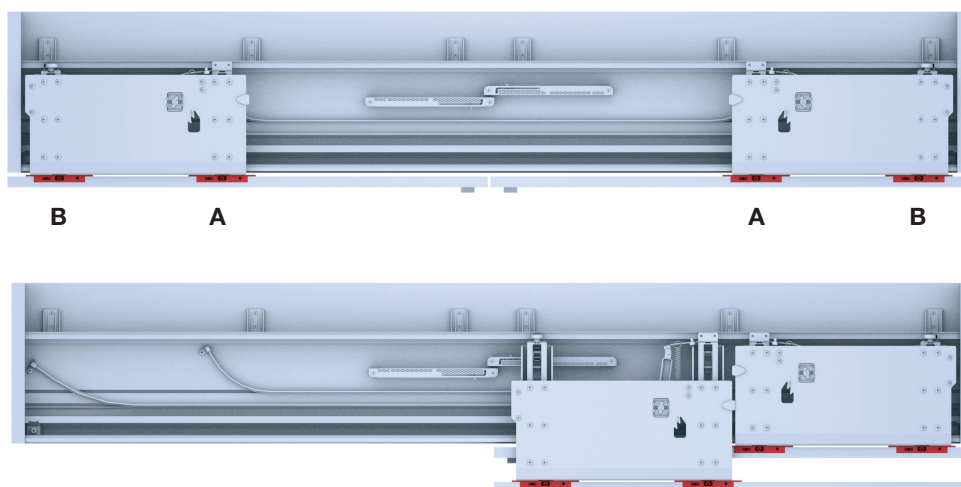


Fig. 13
Abb. 13



Preparazione delle ante

Montaggio regolatori esterni.

9) Interporre tra i regolatori e l'anta i distanziali in plastica e fissare con viti TPS i regolatori (Fig. 14), verificandone la corretta disposizione (Fig. 15).

A = Regolatore verticale e orizzontale.

B = Regolatore verticale.

Fig. 14
Abb. 14

Door preparation

Assembling the externally mounted adjusters.

9) Place the plastic spacers between the adjusters and the door and attach the adjusters using the TPS screws (Fig. 14) making sure they are correctly positioned (Fig.15).

A = Vertical and horizontal regulator.

B = Vertical regulator.

Vorbereitung der Türflügel

Montage der externen Ausrichtbeschläge.

9) Zwischen Ausrichtbeschläge und Türflügel die Abstandhalter aus Kunststoff legen und mit den TPS die Ausrichtbeschläge befestigen (Abb. 14). Die korrekte Anordnung der Regler überprüfen (Abb. 15).

A = Waagrecht-senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

B = Senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

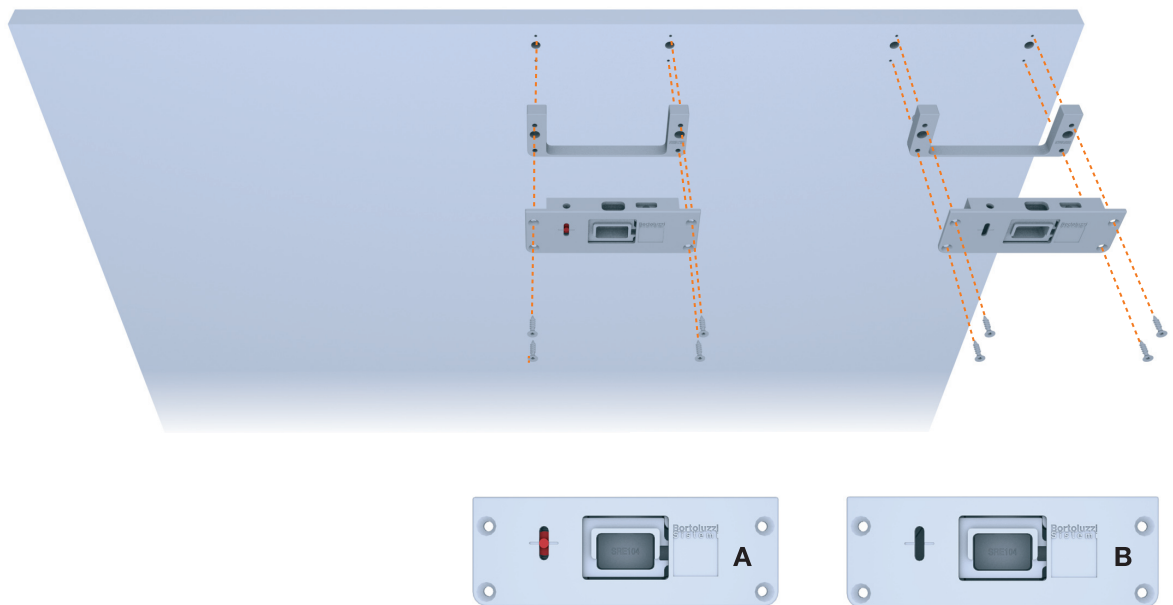
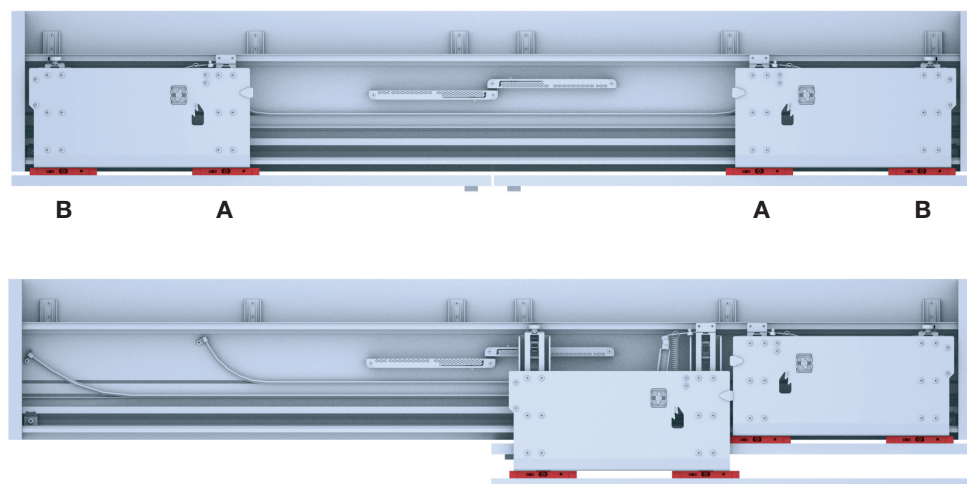


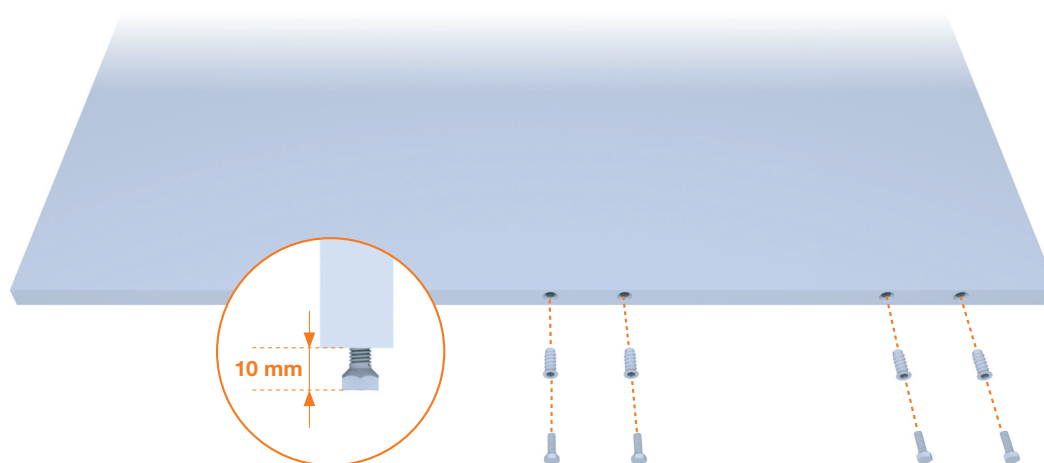
Fig. 15
Abb. 15



10) Inserire le bussole M6x23 nel bordo inferiore dell'anta. Preavvitare le viti M6x22.

10) Insert the M6x23 bushings in the lower edge of the door. Begin to screw in the M6x22 screws.

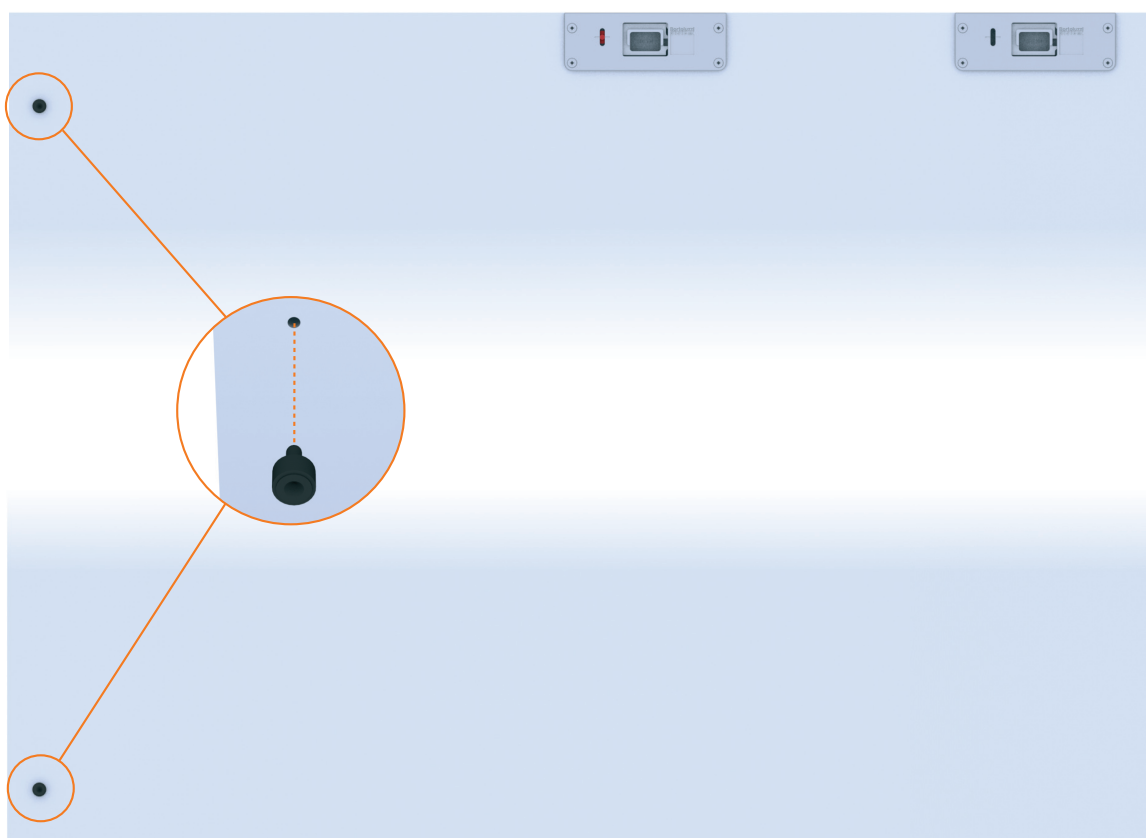
10) Die Buchsen M6x23 in die untere Türkante einfügen. Die Schrauben M6x22 vorschrauben.



11) Applicare i paracolpi neri (in dotazione).

11) Apply the black decelerating components (provided).

11) Die schwarzen Puffer anbringen (mitgeliefert).



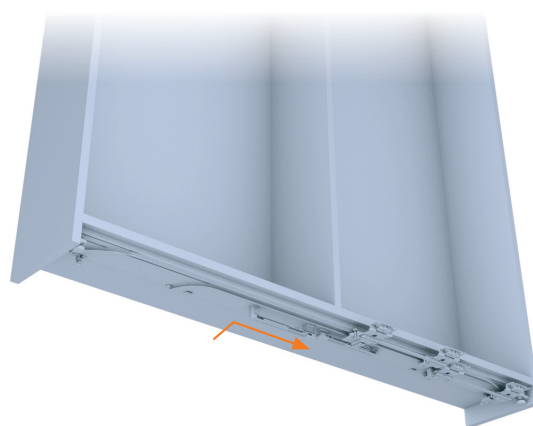
Montaggio delle ante sul meccanismo

12) Spostare i carrelli superiore ed inferiore dell'anta sinistra in posizione di totale apertura.



Assembly of the doors onto the mechanism

12) Move the upper and lower carriages of the left door to the open position.



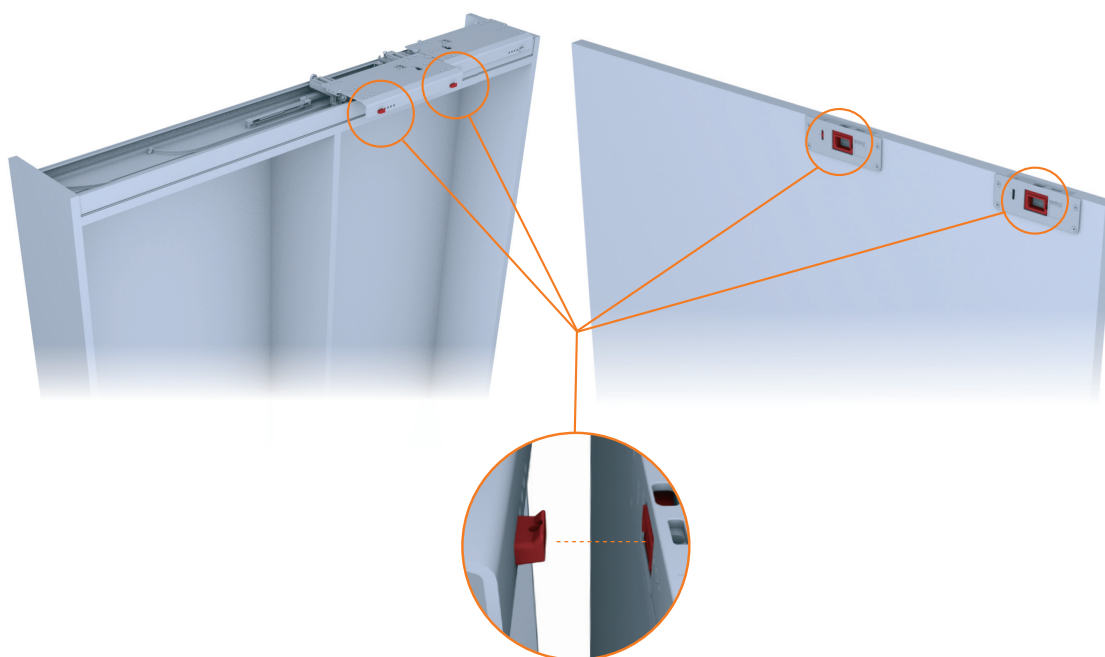
Montage der Türflügel am Mechanismus

12) Den oberen und unteren Laufwagen des linken Flügels auf komplett geöffnete Position bringen.

13) Agganciare l'anta alle mensole sporgenti dal carrello superiore.

13) Attach the door to the supports on the upper carriage.

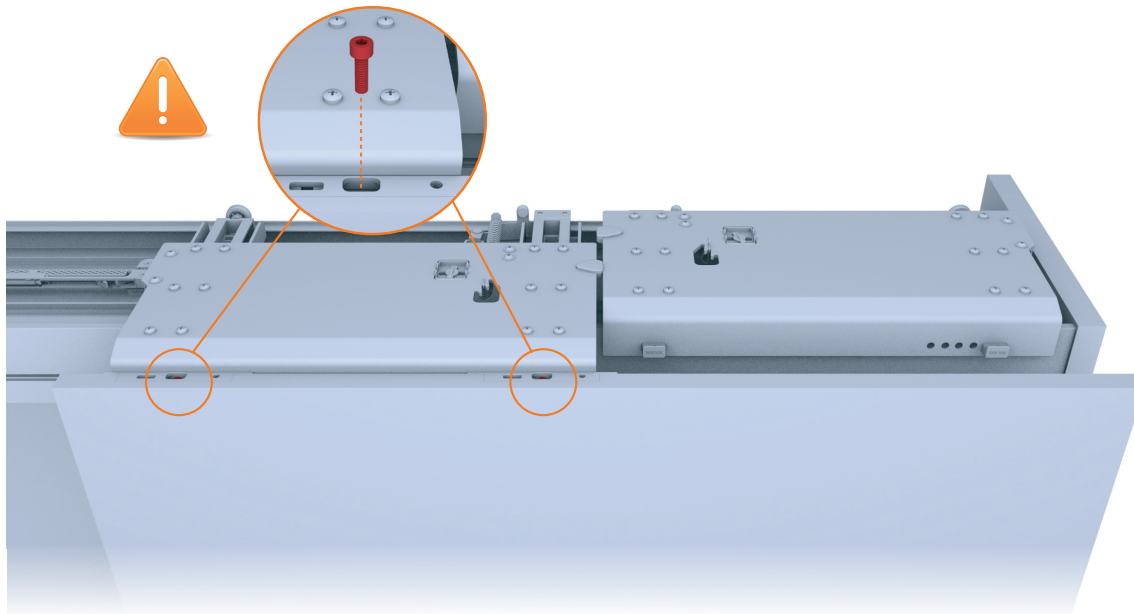
13) Den Türflügel an den Aufnahmen des oberen Laufwagens einhängen.



14) **Importante!** Bloccare l'anta con le viti TCEI M5x16 (in dotazione).

14) **Important!** Attach the door using the TCEI M5x16 screws (provided).

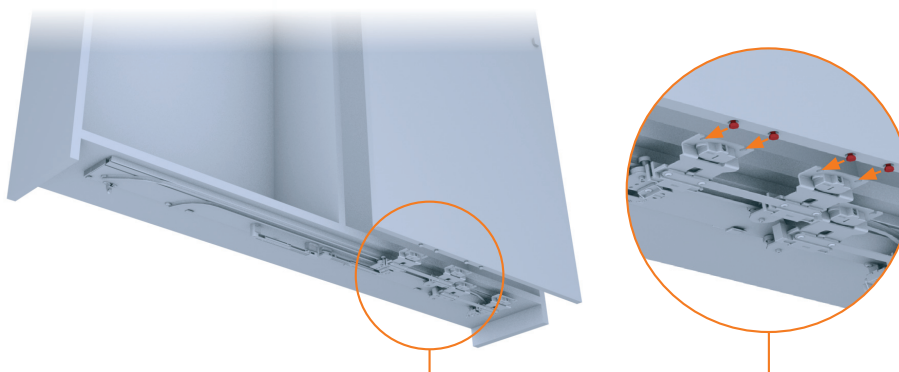
14) **Wichtig!** Den Flügel mit den Schrauben TCEI M5x16 blockieren (mitgeliefert).



15) Agganciare l'anta al carrello inferiore tramite le viti a testa esagonale premontate (vedi pag. 11).

15) Attach the door to the lower carriage using the pre-mounted hexagonal screws (see page 11).

15) Den Türflügel mittels der vormontierten Sechskantschrauben am unteren Schlitten einhängen (siehe S. 11).



Montaggio delle ante sul meccanismo

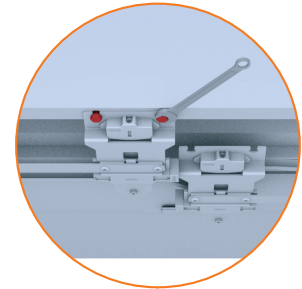
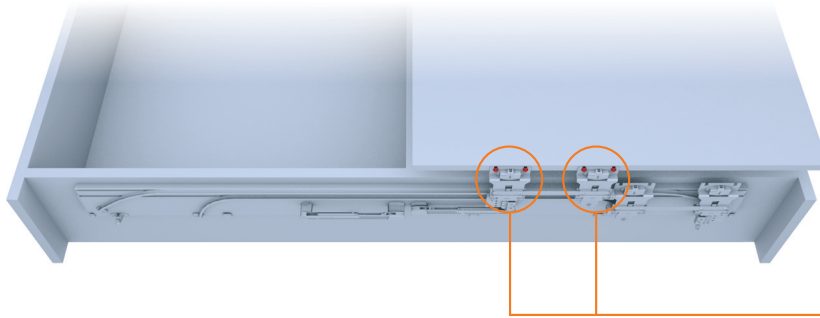
16) Chiudere le viti.

Assembly of the doors onto the mechanism

16) Tighten the screws.

Montage der Türflügel am Mechanismus

16) Die Schrauben fest anziehen.



17) Chiudere l'anta e ripetere le operazioni dal punto 12 al punto 16 per l'altra anta.

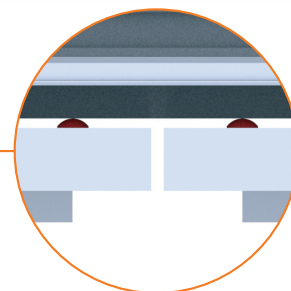
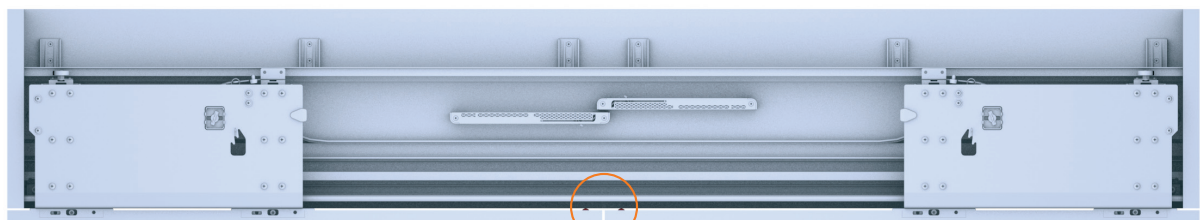
17) Close the door and repeat steps 12 to 16 for the other door.

17) Den Türflügel schließen und für den anderen Türflügel die Vorgänge von Punkt 12 bis Punkt 16 wiederholen.

18) Applicare sul lato interno delle ante i paracolpi autoadesivi in dotazione, in battuta su base e cielo al centro del mobile.

18) Apply the self-adhesive buffers components provided to the inside of the doors, sealing the bottom and top in the centre of the structure.

18) Auf der Innenseite der Türflügel die mitgelieferten selbstklebenden Puffer oben und unten in der Mitte des Möbelstücks anbringen.



Regolazioni

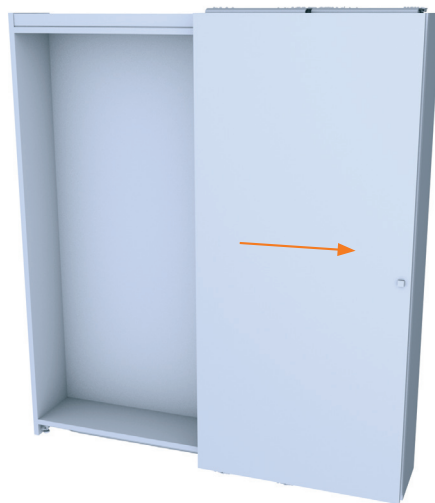
19) Aprire completamente l'anta di sinistra.

Adjustments

19) Completely open the left door.

Regulierung

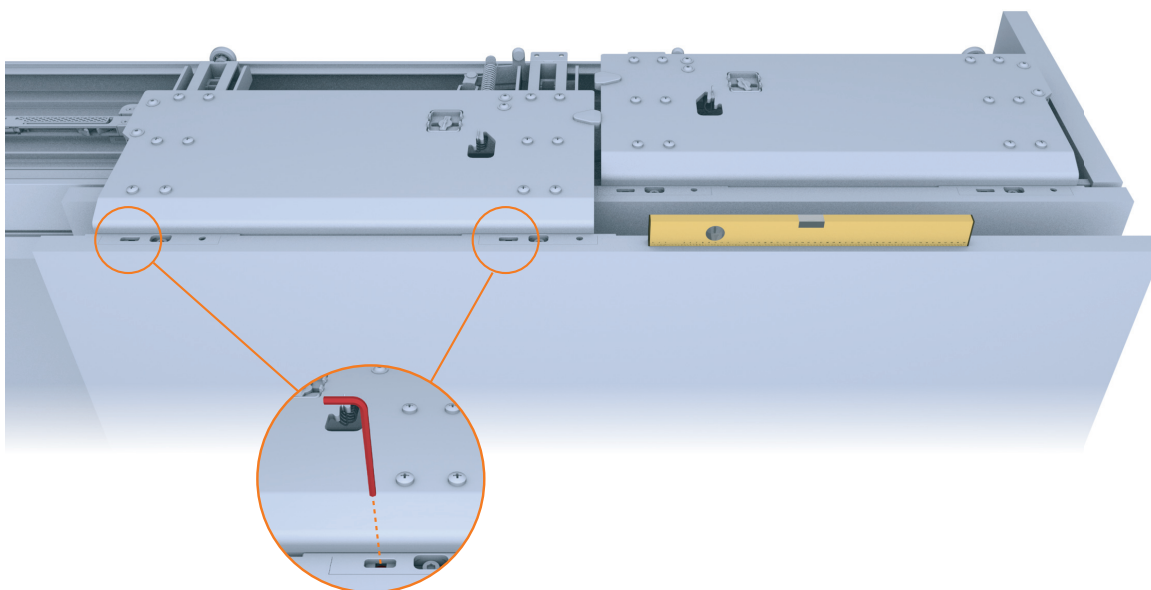
19) Den linken Türflügel komplett öffnen.



20) Livellare l'anta agendo su entrambi i regolatori superiori A e B (vedi pagg. 13 e 14). Ripetere l'operazione per l'anta destra.

20) Level the door using both upper A and B adjusters elements (see pages 13 and 14). Repeat this step for the right door as well.

20) Den Türflügel mittels der beiden oberen Regler A und B nivellieren (siehe S. 13 und 14). Den Vorgang für den rechten Türflügel wiederholen.



Una corretta regolazione delle ante ne garantirà, in fase di apertura, l'arresto simultaneo sia nella parte superiore che inferiore del meccanismo.

Correctly adjusting the doors will enable the mechanism to stop them at exactly the same time at both the top and bottom when they are opened.

Die korrekte Einstellung der Flügel sichert den gleichzeitigen Anschlag am oberen und unteren Teil des Mechanismus beim Öffnen.

Regolazioni

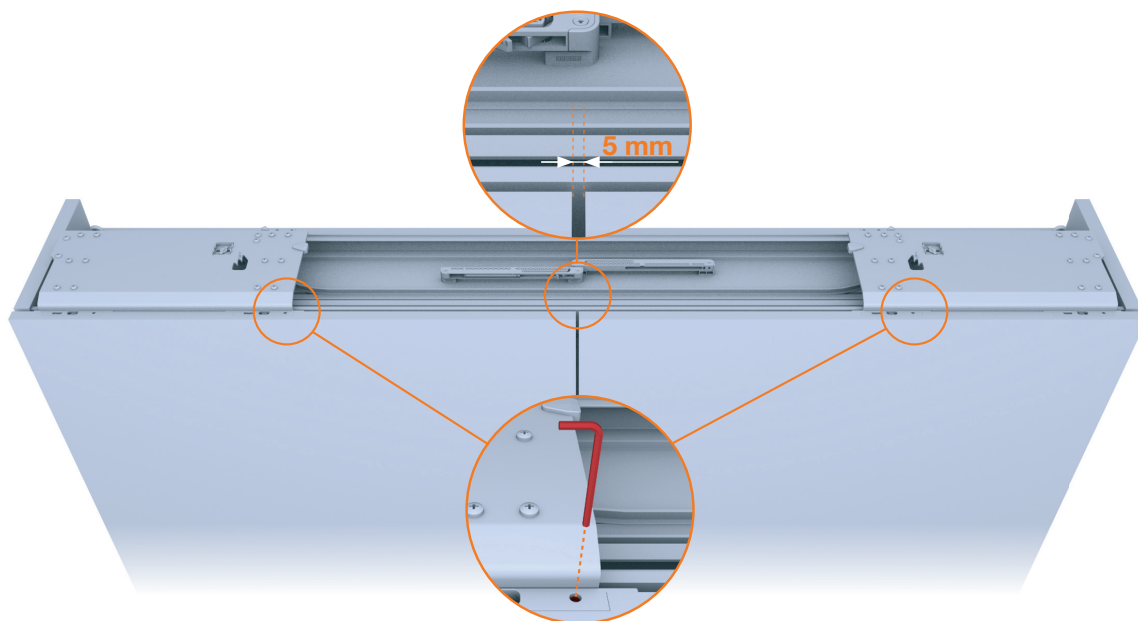
21) Con ante chiuse, regolare lo spazio centrale (minimo 5 mm) agendo sui regolatori superiori di tipo A.

Adjustments

21) With the doors closed, adjust the central space (minimum 5 mm), using the upper A adjustment elements.

Regulierung

21) Mit geschlossenen Flügeln den mittleren Abstand mittels der oberen Regler Typ A regulieren (mindestens 5 mm).



22) Regolare la distanza fra le ante e la struttura (circa 7 mm).

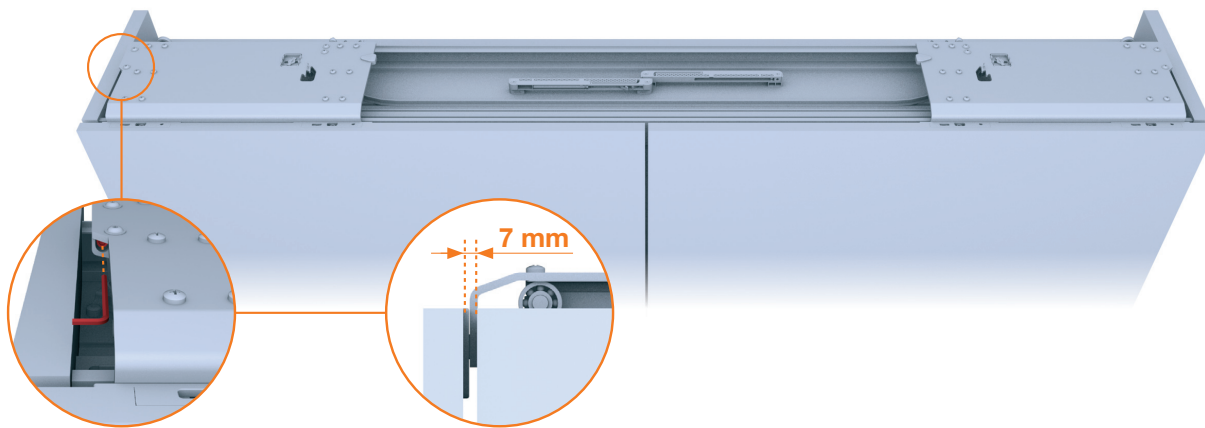
A Sulla parte superiore, agire sulla vite M5 presente lateralmente in ogni carrello.

22) Adjust the distance between the doors and the structure (approximately 7 mm).

A At the top, tighten the M5 screw on the side of each carriage.

22) Den Abstand zwischen den Flügeln und dem Korpus einstellen (ca 7 mm).

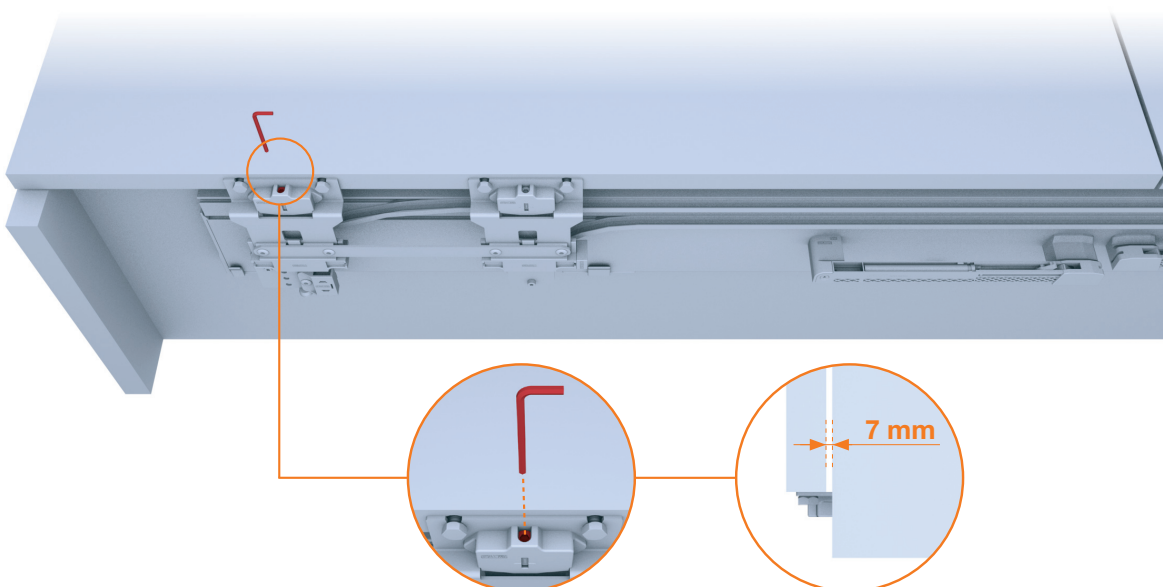
A Am oberen Teil mittels der Einstellschraube M5 alle Laufschlitten justieren.



B Sulla parte inferiore, agire sulla vite M5 presente lateralmente in ogni carrello.

B At the bottom, tighten the M5 screw on the side of each carriage.

B Am unteren Teil mittels der Einstellschraube M5 alle Laufschlitten justieren.



Regolazioni

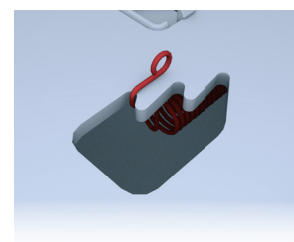
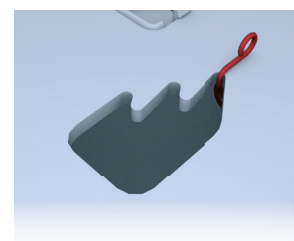
- 23) Se la chiusura delle ante risulta troppo veloce, ridurre **-** la forza della molla.
Se invece la chiusura risulta troppo lenta, aumentare **+** la forza della molla.

Adjustments

- 23) If the door closes too quickly, the tension of the spring should be decreased **-**.
Conversely, the tension of the spring should be increased **+** if closure is too slow.

Regulierung

- 23) Wenn die Schließung der Flügel zu schnell sein sollte, die Federkraft verringern **-**.
Wenn die Schließung hingegen zu langsam sein sollte, die Federkraft erhöhen **+**.



Pulizia

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con acqua e sapone mediante un panno morbido. Evitare prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

Smaltimento

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

Nota

L'Azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Cleaning

Cleaning the components must be executed using soap and water with a soft cloth.

Avoid using products containing solvents and abrasive products.

Disposal

The products and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

Note

The manufacturer reserves the right to modify any product without prior notice.

Reinigung

Die Reinigung der Teile muss mit Wasser, Seife und einem weichen Tuch erfolgen. Keine Produkte mit Lösungsmitteln oder Schleifmittel verwenden.

Entsorgung

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

Hinweis

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Bortoluzzi Sistemi spa
Via Caduti 14.IX.44, 45
32100 BELLUNO - Italy
Tel. + 39 0437.930866 r.a.
Fax + 39 0437.931442
sistemi@bortoluzzi.com
www.bortoluzzi.com

